

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS HOLDINGS
IN CANADA PUBLISHED BY
THE CHINESE PRESS HOLDINGS
IN CANADA, ESTABLISHED 1956
"Second class mail registration number 9099"
NO. 1 EAST PENNER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575

鐵路罷工影響巨大 聯邦召勞資再談判

此為最後調解 如不成功政府將干預

【本報專訊】加拿大鐵路公司與加拿大太平洋鐵路公司四萬八千名工人，將於廿三晚午夜開始罷工。

該等鐵路所運送之貨物，現在在各貨倉、倉庫及其他儲藏設備，陸續堆積中。

經已召勞資雙方，阻止碼頭工人及太華說，顯然我們全國經濟影響極大。談判人員前往渥太華，於今(星期一)下午，該等鐵路貨運不能任由國家接管，是以我們將在數個辦法之中，選擇其一，而立法。

聯邦運輸部長哥斯比表示，政府將採取快速行動以解決罷工。此項罷工不致影響到鐵路運輸，但其中一項立法，將使罷工在正式開始前，則政府將予以干預。

溫哥華之情況，罷工昨日開始，罷工工人發生騷擾，罷工工人發生騷擾，罷工工人發生騷擾。

菲沙峽谷嚴重車禍 車上四人不幸喪生

小型貨車撞樹爆炸焚燒

【卑詩省列治文訊】一輛小型貨車，廿二日在菲沙峽谷發生嚴重車禍，車上四人不幸喪生。

這輛小型貨車，由列治文駛往溫哥華，在駛近菲沙峽谷時，因失控而撞向路旁的一棵大樹，隨即發生爆炸，車上四人當場喪生。

警方表示，這是一宗嚴重的交通意外，死者包括一名司機及三名乘客。警方正在調查意外原因，並呼籲目擊者提供線索。

太平洋國家展覽會 週三精彩節目一覽

【溫哥華訊】太平洋國家展覽會(Expo 86)週三(廿三日)精彩節目如下：

上午十時：第一場：外國家禽展覽。
十時：第一場：外國家禽展覽。
十時：第一場：外國家禽展覽。
十時：第一場：外國家禽展覽。
十時：第一場：外國家禽展覽。
十時：第一場：外國家禽展覽。
十時：第一場：外國家禽展覽。
十時：第一場：外國家禽展覽。
十時：第一場：外國家禽展覽。
十時：第一場：外國家禽展覽。

國產首艘導彈驅逐艦 完成加裝直升機艦面

戰鬥力及現代化水平大提高

【北京專電】中國自行研製的第一艘導彈驅逐艦，廿二日在北海造船廠舉行加裝直升機艦面工程竣工典禮。

這艘導彈驅逐艦，是中國自行研製的，具有先進的戰鬥力及現代化水平。加裝直升機艦面後，將大大提高其作戰能力。

美華裔女選手 榮獲全能金牌

刷新泛美運動會紀錄

【印地安納波利斯訊】馬尼拉，現年十七歲的美華裔女選手，廿二日在泛美運動會中，榮獲全能金牌，刷新了泛美運動會的全能紀錄。

這位年輕的選手，在比賽中展現了驚人的實力，以優異成績奪冠。

加拿大隊榮獲季軍 第十屆泛美運動會

加拿大隊榮獲季軍

【印地安納波利斯廿三日專電】第十屆泛美運動會，廿三日在印地安納波利斯閉幕。加拿大隊以三枚金牌、三枚銀牌及三枚銅牌，榮獲季軍。

這是加拿大隊在泛美運動會上的最佳成績。

天氣報告

本報刊於一九〇七年
晴而明天今
度四十四度最高
度四十四度最低

萬千六需「PNE」 關難過渡以可才

要需應難備設舊露透格類史

【溫哥華訊】太平洋國家展覽會(Expo 86)的開幕式，將於九月一日舉行。然而，展覽會場地的建設，目前仍面臨巨大的困難。

主辦單位表示，展覽會場地的建設，需要大量的資金和時間。目前，場地的建設進度，遠遠落後於計劃。

鳴謝啟事

內子胡周容秀，月前以身體違和，留醫中央醫院。在院期間，荷蒙

洪門機構慈善部，陳穎川總堂，陳穎川堂婦女部，至孝篤親公所，至孝篤親婦女部，中華會館，振華聲社，大漢公報董事局，台山聯誼籌委會，加拿大中文電視公司，錦祿民治黨，社等社團，親朋戚友，致予殷切慰問，及饋贈鮮花水菓。潭水深情，彌深銘感，現經康復出院，遵醫囑在家靜養，未克一一親致道謝，謹誌數言，藉表謝悃。

胡光前偕內子周容秀啟

香港邪教份子活躍

份子活躍

【香港八月廿四日電】香港最近發生的一宗宗家庭慘劇，均與邪教份子有關。警方表示，邪教份子在社會上非常活躍，對社會治安構成了威脅。

警方呼籲市民提高警覺，遠離邪教。

美蘇同聲否認 下月舉行峯會

下月舉行峯會

【加通社聖地牙哥廿三日專電】美國國務院發言人，廿三日表示，美國與蘇聯，下月不會舉行峯會。雙方對此表示否認。

發言人表示，目前雙方關係尚未穩定，舉行峯會尚不成熟。

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱
寫字服務、金石篆刻
送禮字畫、藝術圖書
書畫用品總匯 批發 零售

PH: 254-2218

餐館廉讓

華埠中心二百號街
有意請與黃文忠
接洽。電話：六八
四一〇八八。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

1127 喜士定東街
TEL: 251-1616
中文: 255-9033

批發價酬賓 保證最平!

代理西北航空公司及各
航空公司機票前往遠東各
大城市包括香港、台北、
日本、漢城、馬尼拉等地

TRAVEL SAVER CANADA INC.

#102-75 West Broadway, Vancouver, B.C. Canada, V6Y 1P1
PH: (604) 873-0304

溫哥華分公司
本月卅一日(星期五)
新張營業

LOTTO WEST-THREE PICK

一九八七年八月廿四日開獎
中獎號碼：9, 10, 13,
18, 36, 37,
45, 50.

如有錯誤以彩票局公佈為準

廣西發現自然鉛

桂林地質學院地質系新華、張德輝等，在廣西某處的花崗岩內發現了自然鉛。這是我國首次發現自然鉛。這一發現為研究鉛的地球化學行為提供了新的內容。

《生花》——作名國美後戰

安建藍

這是在米老鼠誕生五十週年的時候，美國《洛杉磯時報》上有一篇文章提到，連環圖畫的歷史已有一百多年了。這是一篇關於連環圖畫的歷史和現狀的文章。文章指出，連環圖畫不僅是兒童的樂園，也是成人世界的一種藝術形式。文章還提到，連環圖畫在戰後美國的發展情況，以及它在當代社會中的地位。



文摘

巴黎俱樂部名不虛傳
巴黎俱樂部在國際金融界享有盛譽，其成員包括世界各國的中央銀行。該俱樂部在維護國際金融穩定和促進全球經濟合作方面發揮著重要作用。最近，該俱樂部在處理全球經濟危機方面展現了強大的協調能力。

東西南北風
「價仔」最多的俱樂部
最近，在東西南北風的吹拂下，各地的物價紛紛上漲。這使得許多消費者感到不滿。據悉，一些俱樂部為了吸引會員，紛紛推出各種優惠活動，導致了市場的混亂。

誰是愛滋病的首播者
愛滋病是一種嚴重的傳染病，其傳播途徑多樣。目前，醫學界仍在探討其起源和傳播途徑。據一些研究顯示，愛滋病的首播者可能與早期的移民和貿易活動有關。

溫熱析像
最近，英國皇家科學院在溫熱析像技術方面取得了重大突破。這一技術可以精確地測量物體的溫度，對於醫學診斷和工業生產具有重要意義。

笑的研究
笑不僅是一種情緒表達，也是一種社會行為。科學家通過對笑的生理和心理機制進行了深入研究。研究發現，笑可以促進多巴胺的分泌，從而產生愉悅感。此外，笑還能增強人際關係，緩解壓力。

左筆權
左筆權是中國傳統書法藝術中的一種獨特風格。它以其流暢、勁道的筆觸著稱。近年來，隨著書法藝術的復興，左筆權受到了越來越多的關注和推崇。

空間感
空間感是藝術創作中的一個重要元素。它涉及到對空間的感知和表現。在繪畫和攝影中，空間感的營造對於作品的整體效果至關重要。

醒聞所累損失以億計
最近，由於市場波動，許多投資者蒙受了巨大的損失。據統計，損失總額已達數億元。這提醒投資者應加強風險意識，合理配置資產。

笑的研究 (續)
笑的研究還發現，笑具有多種社會功能。它可以緩解緊張氣氛，促進團體合作。在公共場合，適當的笑可以展現個人的親和力和幽默感。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食、撚手、麵食、冰凍魚蝦、中西什貨、新運到、代理台灣頂好公司

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

新辦到 青島大花生肉、上海花粉、零售批發、一律歡迎

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-1028

新到 大幫、超等、冰霜、明味、蝦精

左筆權
溫哥華 文華商業大廈二樓候教
精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向

加拿大工藝鏡櫃藝廊
CANADA HANDCRAFTED FRAMES
4522 Main Street, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 874-8180

精鑲金石、紅木篆刻、美術、鑲配鏡框、牌匾畫架、新張賀架、牌匾招牌、古畫裝框、精工設計、高貴大方、價廉物美、批發零售、特別訂造

教授插花班
商用插花、課本插花、技術插花、日式插花、週末夜班

安全駕駛學校
安全！捷成！快捷！速成！
全級一百一十八元

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG 華人高級代理

Hongkong Bank
為你提供：房屋貸款、辦法簡單、決斷快捷、可定利率或浮動利率、歡迎非本地居民或新移民、詳情請駕臨本行貸款部接洽

通達駕駛學校
自創新法、傳授快捷、易學速成、合格率高、全程八鐘 \$144元、歡迎補鐘

城市駕駛學校
City Driving School
電話 874-4544
師質優良、經驗豐富、師質優良、經驗豐富、師質優良、經驗豐富

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街
PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965
經驗豐富 收費公道、並附設考筆試班、歡迎來電查詢

黃河企業有限公司
HUANG HO ENTERPRISES LTD.
224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1
工廠電話: (604) 521-8613

釀酒廠開業啟事
本酒廠領有加拿大政府釀酒和加工執照，利用加國原料採取中國傳統製法，生產中國啤酒，產品價廉物美，歡迎商行代理

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
254-8564 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班
432-7001
馮坤威校長 294-1611

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
考專免收經師全、取筆指費費驗質、試導送公平豐良、試導送公平豐良

卑詩駕駛學院
4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C.
電話：873-0102
教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話：253 6888 253 1333
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

高級駕駛學校
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 MAIN STREET
專人輔導英語筆試、學自動級棍波車、全程130元

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
經驗豐富 教法詳盡、路試筆試 初學補鐘、安全易學 免費接送、收費特平 歡迎查詢

萬國駕駛學校
地址：206 東六街及緬街223室
電話：327-9174 872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷、全埠收費最平 效果保證最好、十足把握筆試 免費車接送

型髮式疊重 張誇夠果效



別出一款... 疊重髮型... 果效... 張誇... 型髮式疊重... 張誇夠果效... 疊重髮型... 果效... 張誇... 型髮式疊重... 張誇夠果效...

挺起胸膛



來自挺起胸膛... 挺起胸膛... 來自挺起胸膛... 挺起胸膛... 來自挺起胸膛... 挺起胸膛...

清潔下體

昨天談到有關... 清潔下體... 昨天談到有關... 清潔下體... 昨天談到有關... 清潔下體...

男看女 女看男

小胡真呀... 男看女 女看男... 小胡真呀... 男看女 女看男... 小胡真呀... 男看女 女看男...

舊日飲食有兩句名言... 湯蜜都過時... 舊日飲食有兩句名言... 湯蜜都過時... 舊日飲食有兩句名言... 湯蜜都過時...

蒸氣美容

近來... 蒸氣美容... 近來... 蒸氣美容... 近來... 蒸氣美容... 近來... 蒸氣美容...

懷念

五、六十歲... 懷念... 五、六十歲... 懷念... 五、六十歲... 懷念... 五、六十歲... 懷念...

常春藤... 常春藤... 常春藤... 常春藤... 常春藤... 常春藤... 常春藤... 常春藤...

James Lee Certified General Accountant 李瑞琛會計師遷址啟事
is pleased to announce the relocation of his practice at
NO. 1-8431 Granville St.
Vancouver, B.C.
V6P 4Z9 電話: 261-3160

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
地址: 530 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話: 251-1111 251-1111

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

樓上影院, 特設各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、廣告等相。別具風格, 新款婚紗免費借用, 專家化裝又平又靚。

環球旅行社 WANKOW TRAVEL
(Since 1954年創辦)
258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華打東街258號 電話: (604) 684-2341

源運到, 大量供應
中國去頭有亮各西士白蝦
中國AAA牌去頭有亮蝦
緬甸去頭有亮各西士白蝦
越產去頭有亮各西士白蝦
香港澳門各西士白蝦
及去亮蝦肉
及IQF蝦肉
中國各類有頭蝦
青島大對蝦
大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚
黃花魚、生魚
獅子魚、墨魚
魚

總經銷金冠牌
實味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd.
溫哥華打東街八十八號二樓
電話: 604-685-9366

開心團
由溫哥華出發, 專業華人領隊旅行團

日本台灣遊 \$1588 九天團包香港來回機票
出發日期: 10月4日, 10月11日, 11月1日, 12月10日, 12月17日
行程: 東京, 箱根, 橫濱, 富士山, 台北, 陽明山, 日月潭, 野生動物園, 高雄, 佛光山。

中國之遊 榮獲中國領事館指定代辦簽證, 每月均有團出發, 行程編排第一流。

①長江大小三峽十九天 \$2888 (豪華團)
行程: 香港, 廣州, 成都, 昆明, 石林, 大足, 重慶, 三峽, 宜昌, 武漢。

②中國名勝遊十七天 \$2688 (豪華團)
行程: 香港, 廣州, 北京, 南京, 上海, 杭州, 桂林。

③古都華東遊廿天 \$2988 (豪華團)
行程: 香港, 廣州, 北京, 西安, 南京, 上海, 蘇州, 杭州, 桂林。

港星馬泰遊 十一天 \$1868 每月均有團出發
行程: 香港, 曼谷, 玫瑰花園, 水上市場, 皇宮, 文化村, 芭提雅, 珊瑚島, 鱈魚潭。

香港泰國遊 七天 \$1468 每月均有團出發
行程: 香港, 曼谷, 吉隆坡, 雲頂, 怡保, 檳城, 曼谷, 芭提雅, 珊瑚島, 鱈魚潭, 水上市場。

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷, 服務第一
代辦一切旅遊業務, 酒店, 簽證, 豪華或廉價機票, 代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票, 價錢特平。
假期回港, 請早定座, 歡迎駕臨
電話: 六八八-七八八六

中國遊全廿一天 \$2,999
暢遊: 香港(2)廣州(2)桂林(2)杭州(2)上海(2)蘇州(1)無錫(1)南京(2)北京(4)廣州(1)
出發日期: 八七年5月31日、7月5日、8月2日、9月13日、10月11日、11月8日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發*現金保證酒店*每日三餐膳食*有晚餐聚會*機票有效期一年

三峽遊全廿二天 \$3,399
暢遊: 香港(2)廣州(2)石林(1)昆明(1)西安(2)成都(2)大足(2)重慶(2)三峽(4)武漢(1)廣州(1)
出發日期: 八七年9月6日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發*現金保證酒店*每日三餐膳食*有晚餐聚會*機票有效期一年

回港曼谷芭提雅遊七天 \$1,499
暢遊: 曼谷市區, 金佛寺, 雲石寺, 臥佛寺, 大皇宮, 水上市場, 鄭皇廟, 四面佛, 鱈魚潭, 芭提雅海灘, 人妖, 珊瑚島, 觀賞泰國舞。
出發日期: 八七年10月17日、11月21日、12月19日、八八年2月6日、3月12日、4月23日

回港韓國台灣遊九天 \$1,288
暢遊: 韓國之漢城市內名勝, 台灣之台北, 野柳, 台中, 日月潭, 高雄, 澄清湖, 佛光山, 八卦山及新竹縣之小人國(全中國之縮影)。
出發日期: 八七年5月23日、6月27日、7月25日、8月15日、9月5日、10月3日、10月31日、11月28日、12月19日

回港日本台灣遊十天 \$1,588
暢遊: 日本之東京, 富士五湖地區, 富士山, 大石寺, 箱根, 平和公園, 大涌谷, 台灣之台北, 野柳, 台中, 日月潭, 高雄, 澄清湖, 佛光山, 八卦山及新竹縣全中國縮影之小人國
出發日期: 八七年5月28日、6月16日、7月19日、8月13日、9月10日、10月6日、11月12日、12月10日

迪士尼樂園航空團七天 \$525-\$633
暢遊: 三藩市區, 李孺, 拉斯維加斯, 環球片場, 羅省市區, 駱駝園遊樂場, 迪士尼樂園, 北歐風味之蘇雲, 三藩市之海陸動物世界
出發日期: 逢星期日(六月廿一至八月卅日)

美加兩地巴士旅行團
迪士尼樂園、三藩市十日遊 \$429-\$579
暢遊: 李孺, 拉斯維加斯, 羅省, 環球片場, 迪士尼樂園, 聖地牙哥海洋公園, 蘇雲, 三藩市
出發日期: 逢星期日(6月28日至9月13日止)
加拿大西部及愛明頓六日遊 \$319-\$399
暢遊: 內陸地區, 班夫, 哥倫比亞冰河, 路易湖, 卡加利, 世界最大之愛明頓室內購物中心
出發日期: 逢星期六(6月6日至9月12日止)

域多利一日遊 \$60-逢星期四、日
西雅圖一日遊 \$37-逢星期三、六
溫哥華一日遊 \$38-逢星期二、四

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
喬遷啟事
於五月二十七日遷往
101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話: 669-6412, 681-3816
國內機票大減價

來回機票:	卡加利 FR.\$149	點燈頓 FR.\$159
	沙省 FR.\$178	雷打頓 FR.\$191
	溫尼辟 FR.\$243	紐約 FR.\$414
	多倫多、滿地可 溫大專 FR.\$329	
	檀香山 FR.\$329	三藩市 FR.\$223
	羅省 FR.\$279	

◎中國15日遊: 上海、杭州、蘇州、南京、北京、桂林、廣州、香港十月六日 \$2199
◎中國19日遊: 香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、廣州、香港、十月三日 \$2998
◎廣東、台灣九日遊: \$1338-十月三日
◎日本、台灣十日遊: \$1588-十月六日
◎香港六晚: 住宿、機場接送、午日遊及早餐 每日出發FR.\$1399
◎泰國七日遊: \$1499 十一月二十一日、十二月十九日。
◎星馬泰十三日遊 \$2288 十二月十二日
◎雪梨、蘭蘭十日遊 \$2699 十月二十八日
◎代售各種旅遊團: 賭城三或四晚。
EDMONTON MALL 南院遊、檀香山七晚遊。等等。
◎代辦各種旅遊簽證、旅遊保險。

伊達時旅運中心 IATA
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (蘭夾奇街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263

*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票, 港、台、星馬團體票, 歐陸包機等
*代訂各地旅行團, 如賭城, 夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親, 假期消遣, 商務, 旅遊, 專人為您悉心妥當安排。

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半, 週六: 早上十時至二時。

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

*溫哥華-香港來回 \$1188 包六晚酒店(雙人房)
夏季機票大特價!
三藩市 \$209起
夏威夷 \$329起
羅省 \$279起
愛民頓 \$159起
卡加利 \$144起
多倫多 \$329起
直航溫哥華上海北京特價 \$999
*代訂香港中國旅行社 各類長短線旅行團

迪士尼、三藩市十日遊 \$579
BANFF 及愛明頓六日遊 \$399
美國西海岸三日遊 \$199
域多利 \$63
西雅圖一日 \$39
溫哥華-香港來回 \$1050 (可免費停留三藩市。夏威夷、日本、韓國及台北)



美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

來回溫哥華、香港 \$849 起，來回上海 \$999 多倫多 \$318 起，
 韓國、台灣環島九天觀光團 全程費用 \$1288.00
 香港、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州 十七天豪華團 \$2488.00
 香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州、
 廿四天精華團 全程費用 \$2798.00

以上各國每月均有團出發
 本公司專代理中國各長、短綫團及酒店，與香港同價

* 西雅圖一天遊 \$37.
 * 域多利一天遊 \$60.
 天天出發

* 香港中旅正式委任為加西總代理
 "在外售券，境內取貨"

詳情請來電查詢 電話：681-0611



BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
 免費刊登售物小廣告
 請電 280-1000
 欲購平靚貨品請閱本報
 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
 行政部電話：(604) 273-1571
 歡迎刊登付費商業圖片廣告

店花士奇新

SUN K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
 Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時
 喜市定街東三八九號
 電話六八七四〇九四
 吳栢南啓

特光僑花結技盆
 別顧胞牌婚工景
 歡定社花花精花
 迎製團圍球製木

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56
 列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

每週特價 August 15 - August 27

Straw mushroom soy 750g " Pearl River bridge" 珠江鮮菇老抽 每支 0.79¢	Sweetened vinegar 6.6lbs. " Pearl River" 珠江埗庄甜醋 每埗 \$ 4.99	Peanut oil (F.Y.L.) " Rooster " 53 oz. 富源隆生油 每支 \$ 4.99
Taro in sweetened coconut Mike " Cock " 420g. 鷄哩芋頭椰奶糖水 每罐 0.85¢	Canned waterchestnut " Kings " 皇帝牌原個馬蹄 每罐 0.89¢	" Wieuu " Instant rice noodle 維力米粉 每合 \$ 7.89
Almond cakes " PRB " (24 oz) 中山珠江杏仁餅 \$ 2.49	Scott dispenser napkins. (500 sheets.) 史葛紙巾 \$ 1.89	11 oz. Sesame oil " Rooster " (FYL) 富源隆雄雞蔴油 \$ 1.65



新新 珠寶金行

溫哥華緬街 547 號
 TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

大減價

● 名貴鑽石特價出售 ●

重量	售價	品質
1.01 卡	\$1,100	V, I1
1.00	\$2,000	K, I1
1.04	\$2,500	K, I1
1.16	\$2,800	G, I2
1.23	\$3,360	I, I1
1.02	\$5,100	J, VVS1
1.01	\$5,500	I, VVS2
0.71	\$1,950	K, VVS2
0.58	\$1,870	J, IF
1.30 (壹對)	\$2,300	I, I1
0.67 (壹對)	\$1,980	DE, VVS

尚有其他鑽石及名貴首飾特價出售
 寶石鑑定師即時為你詳細解釋
 鑽石品質和價值的關係

加拿大參茸藥行

總代理大韓民國專賣廳

正高麗參

特別貢獻

688-8880
 681-9888



高麗參糖

高麗參糖

質高味純
 老幼咸宜
 提神健身
 送禮大方
 各大商號
 均有代售

溫哥華
 喜士定東街 33 號
 Canada Ginseng Co., Ltd.
 33 E. Hastings St. Van., B.C.

總行

分行

禮聘：李鶴儔中醫師
黃欣賢中醫師

免費解答
中醫中藥
調理身體
健康問題

想買靚貨，請到僑信！
要買正貨，一定要到僑信！

常備 花旗參 大量供應
△零沽批發，一律歡迎▽

統辦

人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
 京菓海味 花旗洋參 中國成藥

● 溫哥華參茸第一家 ●

僑信參茸國藥行

用兵要精 · 用藥要正

總行：溫哥華奇化街261號 電話：(604) 682-2621
 分行：溫哥華片打東街141號 電話：(604) 669-1834



北京參茸行

特價商品介紹

一磅庄	去蒂冬菇	每包 \$12
半磅庄	帶子乾	每包 \$4.50
半磅庄	金針菜	每包 0.80¢

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
 免費解答一切有關中藥保健問題
 地址：溫哥華片打東街89號 (中華文化中心對面)
 89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
 電話：(604) 684-3563 684-2736

簡業存旅行社 GUNN'S TRAVEL LTD.

新遷地址：緬街440號二樓，6號室
Suite 6 - 440 Main Street Vancouver, B.C., Canada V6A 2T4
電話：(604) 685-2235

八週年紀念，機票大抽獎！

兩個獲獎機會，每獎可得加拿大國際航空公司 Canadian
來回香港機票壹張。
歡迎各界人士參加，請親臨或來信本旅行社索取表格。
本年九月前截止。

頂好食品 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-2828
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

由五月份開始延長營業時間
由上午七時至晚上八時

各式西餅 各式麵飽 各式粥粉 各式小菜

無任歡迎

HOY INDUSTRIES INC. 許忠昭公司
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專造鋁窗 專造鋁紗 專造鋁蓋

新屋頂水 新屋頂水 新屋頂水

雙層玻璃窗 雙層玻璃窗 雙層玻璃窗

明和公司 MING WO COOKWARE
雲高華華埠總公司 片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6201, 688-6202

專業精神 出品認真
請嚐試
新出品 炸筍絲鷄角
士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑
請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

Raga Restaurant
the finest in East Indian Cuisine

真正享受印度食品

LUNCHEON BUFFET (中午自助餐)
(星期一至五 \$6.95)
(星期六至日 \$7.95)
定座電話: 733-1127
七天營業
上午十一時至晚上十一時
地址: 1177 W. BROADWAY VANCOUVER V6H 1G3

美華旅店 MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修
無任歡迎

水泥路面
友聯水泥建築公司

水前車各大政免
泥後房式小府費
專路花道園工牌估
門圓路繪程照價

電話: 251-5628

屋頂工程
有成屋頂工程公司

屋屋水露大政免
專頂頂洞台小府費
門翻補安維工牌估
新漏裝修程照價

電話: 255-3512

聯合鋁鐵工程公司
專做
防盜窗花
各式圍欄
樓梯扶手
各類燒焊

電話: 255-3512
251-5628
免費估價，價錢特平。

時代冷氣雪櫃工程
R.S.C. INSTALLATIONS LTD.

雪櫃·冷氣·電器
按裝·修理·零售

24小時服務
電話: 254-7325
#304-877- E.HASTINGS

煒華電器

政府牌照
商業住宅
電話: 253-8082 周生

明賢裝修工程

承做內外各項工程
油漆、泥水、油漆、油漆

電話: 254-8063
255-3917

商業住宅 建築裝修
大小工程 一律歡迎

快捷房屋修理公司
Speedy Home Renovation Ltd.

24小時緊急修理
免費估價

防盜改內修屋內新
盜盜換外理屋外建
窗警門油水裝翻露
花鐘鎖漆喉修新台
公司: 681-5704
傳呼機: 645-3650

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝

電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

實平修理

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價

253-3298 呼機 645-4309

李華電器修理

收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機箱
廉務照器

電話: 876 0278

加華建築裝修

各項園油漆磚鐵各
項園油漆磚鐵各
項園油漆磚鐵各
項園油漆磚鐵各

電話: 255-6889 254-3409

中央冷暖電器公司
24小時服務 電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

大小凍房 制雪機
冰櫃凍櫃 冷氣機
雪櫃爐頭 暖氣機
乾洗衣機 熱水箱
洗碗碟機 各種電器

盛昌水喉
星期一至六
公司: 872-2468
325-8640
傳呼機: 680-7016
廿四小時專人服務

急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
暖爐水HEAT 修理按裝

永成建築裝修公司
政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅

請電: 255-9837 余洽

KIT WONG 建築

翻土水砌鋁各
新庫坭磚鐵式
改裝路結欄圍
建修面石桿牆

電話: 873-9361

HILLCREST PLUMBING

為更好服務顧客起見，現將 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉。在這期間一切水喉、熱水爐、浴缸、廁所、和它的存貨大平賣。

由30%至50%OFF 或試運價。無任歡迎。
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.

本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧。無任歡迎

本公司還設有服務部
按裝及修理水喉煤氣。
暖爐浴室。通渠廁所等一切工程。

電話: 879-2122
(24小時服務) 879-5301

榮昌裝修公司

專屋屋水浴露外均免
門頂頂洞喉室台小有費
:翻補護修瓷維膠工保估
新漏理理磚修板程證價

電話: 251-2895

植根建築裝修公司
Z. MAPLE CONTRACTING

電話: 439-1808 438-6828

磚瓦油屋廚水車土柱商
石芭漆頂水水車土柱商
水路泥水廁所修台格宅建

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大小工價
費動通渠
估價工渠

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

商業住宅電器工程
加改電錶電箱電綫
栢文消防警報系統
緊急照明設備安裝
大小安裝修理工程
商業餐館栢文保養
免費估價
工作符合政府安全規格

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE., BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 439-1128

防盜

精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

(免費估價)

基信建築裝修
電話: 434-0869

價大內水土舊
格外小電庫屋
相裝油工開翻
宜修漆格新

彭鴻記裝飾

工土室內裝建
作庫房間設油新
安妥當格計漆屋

電話: 874-6915

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大小工價
費動通渠
估價工渠

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S. 688-7888

139 C. Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333#7011
住家: 263-4949



CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655
住家: 438-1197



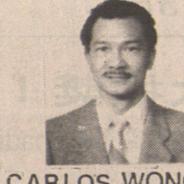
SHARON LUM
林麗儀
Pager 645-4559
住家: 876-6513



HEATHER COOKE
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 435-1010



JENNY SOO
黃長繼
Pager 686-7799
住家: 291-8777



CARLOS WONG
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200



STELLA POON
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃會瑩
Pager 645-5368
住家: 263-9519



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368
住家: 263-9519

3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
• \$125,000 上2房下2房。
50x109 黃光照 645-3232

6954 E. BROADWAY BBY
地61x140 5房+全新+有
業+共4200呎 \$218,000
黃光照 H. COOKE 645-3232

▲本拿比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開陽。二萬七
千多平方呎全部TRIPLE NET。
約有9% NEW RETURN 92%已租出

▲唐人街三片打東街。三層石
屋。單邊字25x122呎三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬呎。現
月入\$3,700樓上三層空置
\$880,000。梁寶琴 688-7888

▲5140 EMART BBY. BC \$215,000
38x120。上四房。土庫完成
兩房。黃光照。黃會瑩 688-7888

唐人街地旺
五商業舖位。樓上
七千尺可做酒樓及
寫字樓。街角地
50x120 梁寶琴
438-2333#7011

2527 NAPIER ST. 上兩房下兩房。
42年屋 33x110。全新 \$119,000
梁寶琴 林麗儀 688-7888

▲248-250 E. 24TH AVE 48.9x73.3
1,200平方呎。三單位入
息。每月可收1,200。近
巴士學校。叫價\$149,000
林麗儀 645-4559, 688-7888

▲4033 CAMBIE ST. 雜貨舖
生意出售。三萬六千。
後面及樓上有住 黃會瑩

▲1005 E. BROADWAY 14租約
66x122 22年新8% NET RETURN
開價\$575,000 林麗儀 688-7888

▲4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.
四年新。兩商業舖位。月入三
千三百。緊貼地鐵METRO TOWN
\$289,900 梁寶琴 黃會瑩 688-7888

▲3228 E. GEORGIA 上兩房下兩房二浴
廳。翻新地。地大33x107.5 保養一流。
屋主急售叫價\$99,000。可還價。
林麗儀 688-7888 梁寶琴 688-7888

▲875 RUPERT ST. VAN. \$155,000
41x107。三房樓上。6年
新。林麗儀。黃光照。

▲2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另99個地下停車位全租出約\$300,000。
TRIPLE NET 年收入。開價\$3800,000。
梁寶琴 688-7888

▲128 EAST 58TH AVE. VAN.
40年新兩層屋。土庫完成
地 34x117
黃會瑩 645-5368

▲13645 E. 26AVE. VAN.
地66x111。3睡房上層。兩
房。叫價\$184,900
黃光照。林麗儀 688-7888

▲3333 GODWIN AVE. BBY.
53x112 樓上三房。樓下一
房。\$119,000
黃會瑩。梁寶琴 688-7888

▲地 100x122 (唐人街)
248-230 JACKSON AVE. \$319,000
513-509 E. CORDOVA ST. \$155,000
517 E. CORDOVA ST. \$170,000
黃光照 H. COOKE 645-3232

▲52 E. HASTINGS. 旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流租客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-7888

▲4161 PENITENTION VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232

▲1241-1243 E. 13TH AVE
50x127 屋地。樓上2房。中層4
房。樓下3房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232

▲13579 E. 47 AVE. VAN.
地 145x154 5房3廁兩房
抽水地。
黃光照 H. COOKE 645-3232

▲2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$139,000 黃光照 645-3232

▲西區屋 49x110 上三房。
有土庫。開價\$249,000
街角地。梁寶琴 263-4949

▲4300 ONTARIO 27TH及ONTARIO
街角商業樓樓上三房。月租
\$820 元連地稅。每日生意
三百元左右。年期長。平賣
\$10,500 元設備齊全。
二房一廳。大約八百呎
左右。新油漆。減價賣
\$59,900。105-621 E. 6TH AVE.
鐘植垣 645-6655

▲時裝店急讓
3185 W. BROADWAY VAN.
NO. 503-88 EAST PENDER VAN.
黃光照 645-3232

▲876 E. 63 AVE. VAN. 地 33x128
減價\$119,000 樓上四房。樓
下2房2廁2廚。
黃光照。林麗儀 688-7888

▲5514 SLOCAN ST.
地大50x116.75上二房下二房
\$129,000。鐘植垣 645-6655

▲6040 BUCHANAN ST.
北本拿比。上兩房下兩
房52x120。有泳池。\$139,000
梁寶琴 263-4949

▲4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。抽水地。
\$99,000。黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368

▲NO. 318-750 E. 7AVE. VAN.
一房一廳。減價急賣\$45,000
黃光照 645-3232

▲2435 KINGSWAY ST. VAN.
▲33x105.7 投資好屋地。有前途
40年一房一廳。急賣。開價
\$86,400 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799

▲24N KASLO VAN. 地 33x108
樓上3房。樓下3房。抽水
地。2廁2廚。\$109,000
黃光照 645-3232

▲20 WEST 20TH AVE 三租
DUPEX \$240,000
蘇雪敏 688-7888

▲7786 ONTARIO 近西區8年新
VAN. SPECIAL 上三房二浴。
完成土庫1230方呎。保養一
流。叫價\$169,000
林麗儀 688-7888

▲271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地) 黃會瑩 645-5368

▲3181 MAVERLEY AVE. KILLARNEY
高級住宅區。33x102.5地。清
潔900呎二睡房一廳。新
油漆。空屋。可即遷入。近中
小學。巴士及商業中心 (CHAM
PLAIN MALL) 有五萬元五年按揭
十厘息。好機會。開價\$88,800
請印電: 黃長繼 291-8777 PGR 688-7888
686-7799

▲203 E. 46TH AVE. VAN.
▲26.45x109.9 投資好屋地。30多
年兩層房一廳。急賣。開價
\$80,800 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799

▲3632 NAPIER. 上兩房下
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949

▲生意急讓 \$759,000 東主經營
8年。每年生意 \$550,000。
• 鐘植垣 PAGER 645-6655

▲近海街新屋。六睡房。二套
房。瓦面。叫價\$199,900
梁寶琴 324-1238

▲西區近士單利花園美于舖出
讓。叫價\$12,000
陳炬宏 324-1238

▲西區4千餘呎西班牙式高尚
大屋地大有景土庫完成
\$310,000
▲本拿比多生意連實業前舖
後居商業地 \$225,000
▲東區士多租平舖位大 \$16,000
▲西區士多租文區有 6 4 9
\$35,000

▲523 MAIN ST. 唐人街舖 及商業舖急讓
平租。生意 旺。開價 \$79,000
黃光照 645-3232

▲5655 PATRICK ST. 開價 \$119,900
地大 53x114 33年新 1170 方呎。
二套房。屋主急售。林麗儀 H. COOKE

▲1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232

▲27083 FRASER HWY ALDERGROVE B.
C. 物業連餐館 (供有小許設備)
地 110x197.53 街角商業地。實
價 \$259,000 鐘植垣 645-6655

▲三房一廳 56x125 實價 \$175,000
鐘植垣 645-6655

▲811 LILLONET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$95,000
梁寶琴 688-7888

▲7955 REIGATE RD. BBY.
美豪華三層五睡房。材料
上乘。共三層。完成兩樓3
200餘呎。土庫1800
呎。黃長繼 291-8777

▲439 E. 19th AVE. \$159,000
31x122。12年新。上下
各三房月租一千二百。
黃會瑩 688-7888

▲翻新上下層好屋獨立電錶兩廚
三廁近菲沙15街 \$129,000
葉太 272-1861 (住家)
273-3161 (公司)

▲酒樓出售
近海濱酒樓。臨湖岸。
有兩層。設備俱全。生
意穩定。東主另有發展。
平價出售。梁寶琴
▲ #308-444 E. 6TH
兩睡房。\$82,000。
黃會瑩 688-7888

▲CARRALL & HASTINGS 商業樓字。
四租客。三房及另一樓字。
月入 \$3400。開價 \$650,000
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293

金冠中心

首創

華埠分層出售旺舖寫字樓

公用停車場直達每一單位

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

旺舖 出租 寫字樓 出租

已有數單位賣出

週末
OPEN HOUSE 下午一時至下午三時

出售或出租請電: 688-7888

修理水喉
新造廁所
電話: 251-6248 余洽

英皇工程
新裝電燈
免費估價
日夜應命
電話: 251-6248

乾洗頭水
請電: 八七九
陳四洽九

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免費估價
包工包料

劉富
承接裝修
油漆工程
地址: 636 E. 14th Ave.
電話: 437-4389

永恒裝修建築公司
特價優待大小裝修
估價準=平! 經驗豐=快!
工具齊=靚! 顧客讚=信!
電話: 271-1393 國粵英語

NORTHRIDGE GROUP
恆生實業有限公司
6417 FRASER STREET, VAN, B.C. V5W3A6 公司: 327-1111

涂念官
DAVID TO
住宅: 327-7004 傳呼機 645-8926

王震漢
THOMAS C. WONG
住宅: 298-2961

8月新盤
市中心 ROBINSON 街近 B.C. 運通 94 位西
餐館有酒牌。停車 20 位。價十二萬。
東本拿備 70 位西餐館。有酒牌。
月租約一千三百元。試運價二萬八千。
高吉林 100 位西餐館。有酒牌。
本拿備 100 位西餐館。有酒牌。
8807 50 位西餐館。有酒牌。
西士打 100 位西餐館。有酒牌。
有酒牌。價七萬七千。
北溫哥華 100 位西餐館。有酒牌。
年淨收約六萬。手期約廿萬。七十萬。
雲東 100 位西餐館。有酒牌。
收約七萬。價七十五萬。
十租。本拿備 100 位西餐館。有酒牌。
架空快車站。28 年新。四十萬。
七租。23 年。東五街。廿八萬。

DONG PHUONG CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.
安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備
專科冷氣、雪櫃、水喉、特設 24 小時
不銹鋼爐頭安裝燒釘。緊急修理服務
快捷妥當
收費特廉
TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

內陽土
門水各內陽土
費鎖面坭式外台庫
估安砌路園油車間
價裝磚面牆漆房格
BILLY YUE 987-8779

宏海裝修
3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
(604) 291-9861, 291-2960
專門設計 新建築 (24小時)
新屋、商店、工廠、住宅
餐館、商場
裝修改建 歷史悠久
大小工程 免費估價

精通國、粵、上海話
住宅、投資、商業、實業。
(免費估價)
ROBERT KU 顧景耀
住宅: 430-8178 傳呼機: 645-3581
PAUL YU 余炳權
住宅: 291-7260 傳呼機: 667-2656

恆生實業有限公司
江錦濤 STEPHEN KONG
RES: 941-6980 BUS: 327-1111
▲ 63 街近 ONTARIO, 5 睡房 45x115 地急售 \$119,900
▲ LILLOOET 街。三睡房。高土庫。好風景。業主急售。
▲ 高層林。三睡房。城市屋。急售 \$66,000
▲ P.N.E. 區連連實業。東主退休急售 \$139,000
▲ 唐人街六租租文每年收租二萬餘。售十九萬餘。
▲ 2365 CLARK。四睡房。租文 \$95,000
▲ 唐人街地皮一幅合商業。實價 \$119,000
▲ 5325 TAUNTON 近士嘉及 JOYCE。五睡房。十二萬餘。
▲ FRASERVIEW 7706 JASPER 大地。三睡房好風景。月租 670 價 \$133,900
▲ FRASERVIEW 2315 BONACCORD DR. 四睡房 45'x130' 地好風景現月租 售 \$134,900
▲ 租文地 99'x122' 近 COMMERCIAL 高尚好風景包括三獨立房屋開價 \$428,000
▲ 12 街仔屋每月收租十二大地價十七萬餘
▲ 17 街 9 號五單位入息月租二十價廿萬。

MULTIPLE REALTY LTD.
蘇肇祥 PETER SO
住宅: 879-1845 公司: 434-1431 傳呼: 667-3926
新屋
▲ 五房瓦面新屋。熱水暖氣。好屋。價十七萬九千八。
▲ 樓上兩房。樓下兩房二廁二廁。各可出租。蘭菲夾士嘉。價十萬餘。
▲ 域多利夾 55 街。36 年屋。地大 5100 餘。價十二萬餘
▲ 八房新屋現正在興建中。域多利夾 39 街。
▲ 東區果仔溫。位大街。急售一萬三千八。
▲ 樓上二房。樓下一房各可出租。乃夾 25 街。價八萬三千八。
▲ KILLARNEY 豪華新屋。面積三千五百餘平方呎。開價廿五萬餘。

馬國輝 FRANCIS MA
公司: 327-1111 住宅: 439-0359 中文呼機: 667-0961
▲ 市中心餐館 117 GRANVILLE 急售一萬五千元。
▲ 入息屋五個單位 42x120 五個電錶 1806 WILLIAMS 街開價 23 萬 9 千。
▲ 2105 東 44 街樓上三房樓下兩房兩廁。11 萬 8 千。
▲ 東 19 街近 VICTORIA 新屋 45 呎地。21 萬 9 千。
▲ 東 53 街近乃街新屋 33x122。20 萬 9 千。
▲ 東區 16 街 1236-1238 合法仔屋。46x121 分間電錶。14 萬 3 千元。
▲ 投資移民好機會 16 公路近 EDMONTON。12 單位 HOTEL 一間。有地方做餐館。開價 26 萬 9 千。
▲ 東區 6445 ST. CATHERINE 樓上兩房樓下兩房標準地。價 11 萬 7 千元。
▲ 13 年屋 36 呎地上下共 6 房兩廁 1955 東 49 街。價 14 萬 9 千元。

實業投資
▲ 雲西區商業樓 79x123 業主保證投資獲利。租下 8 個月。租金一萬餘。全分七年。地租五萬餘。叫價六十五萬。可分地。現有五房。收租七百。屋主急讓。叫價十一萬四千。
▲ 素里 104 AVE. 83x66 商業地。可作服務。零售及寫字樓。另可加建補地。住宅。前舖後居。
▲ 素里 145 ST. 52x209 住宅地。有舊屋在。價六萬二千。可建。

新屋減價
總價 \$185,900
▲ 豪華新屋頂水暖氣二十六百尺六房四廁家庭房 33x132 近京士咸
▲ 近 18 夾乃路六房兩廁三廁地大平直 33x139 共二千五百呎 叫價 \$179,000
▲ 24 年三房全土庫 60x110。近學校巴士市場 \$124,000
▲ 近京士咸二房結實土庫完成爐頭雪櫃。只賣 \$84,900

MULTIPLE REALTY LTD.
阮廷榮 ALEX YUEN
中文通曉 傳呼: 667-0933 住宅: 254-7333
▲ 新屋 31 街 50 呎地。上層材料。紅瓦。熱水暖氣。正層家庭房。上層材料。紅瓦。熱水暖氣。正層家庭房。上層材料。紅瓦。熱水暖氣。正層家庭房。
▲ 華區 13 街。五房四廁。二千六百六十二呎。地。華區 13 街。五房四廁。二千六百六十二呎。地。華區 13 街。五房四廁。二千六百六十二呎。地。
▲ 華區 13 街。五房四廁。二千六百六十二呎。地。華區 13 街。五房四廁。二千六百六十二呎。地。華區 13 街。五房四廁。二千六百六十二呎。地。
▲ 華區 13 街。五房四廁。二千六百六十二呎。地。華區 13 街。五房四廁。二千六百六十二呎。地。華區 13 街。五房四廁。二千六百六十二呎。地。

MULTIPLE REALTY LTD.
黃武輝 CAROLYN WONG
公司: 434-1431 住宅: 438-1090
▲ 花舖生意。位於本拿比小。型購物商場。利潤高。繁忙交通地點。固定收入。只取價 \$40,000。
▲ 四睡房。35.5x124。近學校巴士。現有住家。請來電約看 3317 E. 3RD AVE. \$108,500
▲ 單邊兩房兩廁租文。有私家花園。新地。洗機及電器。一路巴士。達華埠 NO. 104-665 E. 6TH AVE. 售價 \$79,900
▲ 一睡房兩廁近巴士及購物。位於三樓。保養好。314-2250 OXFORD ST. \$46,900

DAVID CHAN 陳悅明
RES: 433-6882 PAGER: 680-5088 公司: 327-1111
▲ 新屋上市
▲ 東區三年新屋。樓上三房樓下二房。好地。紅瓦。開價十四萬九千。生意固定。批地。開價三萬餘。
▲ 市中心珠寶首飾店出賣。內設裝修。東區 KILLARNEY 一年新大屋。3600 方呎。紅瓦。熱水暖氣。開價廿六萬。
▲ 工業廠房出賣。佔地一英畝。每年淨收。入租金五萬元。開價四十餘萬。
▲ 列治文區 10 年屋。樓上三房。開價十三萬五。樓上三房。開價廿九萬。
▲ 一房一廳租文。開價二萬九。四萬五。

李經緯 FRANK LEE
住宅: 879-3296
▲ 西區購物商場。剛好完成。全部。租文。開價三百餘萬。請。果舖日營五百。有 649 股。取。價二萬餘。
▲ 乃路近 100 號。老日營三百。租。價一萬餘。
▲ 素里 104 AVE. 83x66 商業地。可作服務。零售及寫字樓。另可加建補地。住宅。前舖後居。
▲ 素里 145 ST. 52x209 住宅地。有舊屋在。價六萬二千。可建。

李宇樞 JIM LEE
住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085 公司: 327-1111
▲ 一睡房租文。叫價四萬餘。
▲ 8 單位入息屋每月可收 2400。只叫價十六萬九千。
▲ 乃路及 21 街 52x123.5 地。月收 905 元。叫十四萬餘。
▲ 乃路及一街。33x122 樓上下分租。每月共租 \$770。
▲ 近華埠入息屋。近學及搭車非常方便。叫價八萬餘。
▲ 一有買客多名高價購買舊屋或建屋地。
▲ 華埠中日餐館 145 位。有酒牌。大停車場七萬餘。
▲ 華埠日營餐館或進貨出賣。餐館有九十座位。有。淡酒牌。樓上有二睡房單位。生意叫價八萬餘。實業。十餘萬。業主可以幫助貸款。適合投資移民。
▲ 高層林餐館。96 位。有酒牌及泊車位。叫六萬餘。

SHUM'S REALTY LTD.
新屋房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS
公司: (604) 873-3929 住宅: (604) 327-5636 傳呼機: 667-0313
4570 MAIN STREET (近 30 街) VANCOUVER, B.C. V5V 3R5
▲ 36 年石屋上二房下二房近華埠 11 萬餘
▲ 上下兩層十三呎三房一層十二萬九。低買
▲ 新盤口近域多利上下完成街角地五千餘呎十一萬餘。
▲ 新盤口三房整潔屋。近京士咸。八萬三。
▲ 新盤口歐洲人換新屋。一級保養標準地。近街及 Q 區公園。

沈慶俊
▲ 1150 夾 ILY 街八萬餘。土庫可出租。
▲ 街及 28 街上下二。十萬三千。
▲ 新盤口上下三下地標準九萬八。
▲ 本拿比 屋四層上層三千呎。月入二千餘。13 年新開 1822 萬餘。
▲ 1943 夾利街三租可換供九萬。價十萬八千。
▲ 花舖生意地點好急售九萬餘。
▲ 商業樓 2 舖 2 寫字樓 17 年新 38 萬。
▲ 乃路及 30 街三租石屋月入一千三。13 萬。
▲ 拔利華實店上三房下入息好六萬餘。
▲ 一房西區租文急售。業主回香港四萬八。
▲ 近 P.N.E. 2 房三層租文七萬一。
▲ 近唐人街一房及二房租文由三萬餘起。好過交租。請電吧。
▲ 菲沙夾 32 街。一層屋。保養好。八萬餘。
▲ 舖 25 街。平方屋。裝修好。七萬餘。

李宇樞 JIM LEE
住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085 公司: 327-1111
▲ 一睡房租文。叫價四萬餘。
▲ 8 單位入息屋每月可收 2400。只叫價十六萬九千。
▲ 乃路及 21 街 52x123.5 地。月收 905 元。叫十四萬餘。
▲ 乃路及一街。33x122 樓上下分租。每月共租 \$770。
▲ 近華埠入息屋。近學及搭車非常方便。叫價八萬餘。
▲ 一有買客多名高價購買舊屋或建屋地。
▲ 華埠中日餐館 145 位。有酒牌。大停車場七萬餘。
▲ 華埠日營餐館或進貨出賣。餐館有九十座位。有。淡酒牌。樓上有二睡房單位。生意叫價八萬餘。實業。十餘萬。業主可以幫助貸款。適合投資移民。
▲ 高層林餐館。96 位。有酒牌及泊車位。叫六萬餘。

廖國猷 MICHAEL LIU
PHONE: 253-1729
▲ 西區購物商場。剛好完成。全部。租文。開價三百餘萬。請。果舖日營五百。有 649 股。取。價二萬餘。
▲ 乃路近 100 號。老日營三百。租。價一萬餘。
▲ 素里 104 AVE. 83x66 商業地。可作服務。零售及寫字樓。另可加建補地。住宅。前舖後居。
▲ 素里 145 ST. 52x209 住宅地。有舊屋在。價六萬二千。可建。

李宇樞 JIM LEE
住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085 公司: 327-1111
▲ 一睡房租文。叫價四萬餘。
▲ 8 單位入息屋每月可收 2400。只叫價十六萬九千。
▲ 乃路及 21 街 52x123.5 地。月收 905 元。叫十四萬餘。
▲ 乃路及一街。33x122 樓上下分租。每月共租 \$770。
▲ 近華埠入息屋。近學及搭車非常方便。叫價八萬餘。
▲ 一有買客多名高價購買舊屋或建屋地。
▲ 華埠中日餐館 145 位。有酒牌。大停車場七萬餘。
▲ 華埠日營餐館或進貨出賣。餐館有九十座位。有。淡酒牌。樓上有二睡房單位。生意叫價八萬餘。實業。十餘萬。業主可以幫助貸款。適合投資移民。
▲ 高層林餐館。96 位。有酒牌及泊車位。叫六萬餘。

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明 MICHAEL CHANG
B. Comm., A.I.B.C. 公司: 438-8811 住宅: 263-4721 傳呼: 687-7711-7428 (24 小時)
免費估價。忠誠服務
▲ 東區 33 年石屋。正層三睡房。1400 餘呎。土庫完成。兩房。兩廁。1200 餘呎。地 61.5x122 近域多利夾 48。\$199,900。
▲ 東區 33 年石屋。19 年新屋。正層三睡房。1280 呎。有。兩房兩廁。均 700 餘呎。雙車房。地 33x132。價十六萬四千九。
▲ 東區新石屋。近域多利夾 53 街。近學校及公園。兩房兩廁。均 700 餘呎。雙車房。地 33x132。價十六萬四千九。
▲ 東區 33 年石屋。正層三睡房。1400 餘呎。土庫完成。兩房。兩廁。1200 餘呎。地 61.5x122 近域多利夾 48。\$199,900。
▲ 東區 33 年石屋。19 年新屋。正層三睡房。1280 呎。有。兩房兩廁。均 700 餘呎。雙車房。地 33x132。價十六萬四千九。
▲ 東區新石屋。近域多利夾 53 街。近學校及公園。兩房兩廁。均 700 餘呎。雙車房。地 33x132。價十六萬四千九。
▲ 東區 33 年石屋。正層三睡房。1400 餘呎。土庫完成。兩房。兩廁。1200 餘呎。地 61.5x122 近域多利夾 48。\$199,900。
▲ 東區 33 年石屋。19 年新屋。正層三睡房。1280 呎。有。兩房兩廁。均 700 餘呎。雙車房。地 33x132。價十六萬四千九。
▲ 東區新石屋。近域多利夾 53 街。近學校及公園。兩房兩廁。均 700 餘呎。雙車房。地 33x132。價十六萬四千九。

李宇樞 JIM LEE
住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085 公司: 327-1111
▲ 一睡房租文。叫價四萬餘。
▲ 8 單位入息屋每月可收 2400。只叫價十六萬九千。
▲ 乃路及 21 街 52x123.5 地。月收 905 元。叫十四萬餘。
▲ 乃路及一街。33x122 樓上下分租。每月共租 \$770。
▲ 近華埠入息屋。近學及搭車非常方便。叫價八萬餘。
▲ 一有買客多名高價購買舊屋或建屋地。
▲ 華埠中日餐館 145 位。有酒牌。大停車場七萬餘。
▲ 華埠日營餐館或進貨出賣。餐館有九十座位。有。淡酒牌。樓上有二睡房單位。生意叫價八萬餘。實業。十餘萬。業主可以幫助貸款。適合投資移民。
▲ 高層林餐館。96 位。有酒牌及泊車位。叫六萬餘。

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



謝煜賢 DON QUAN 住宅電話: 420-4665

▲壹肆肆街咖啡 SHOP 40座位易打理。生意好。好過打工。叫價 \$36,500
▲ DAVIE 街西餐廳。有酒牌。100多座位。有泊車場。叫價八萬五千。DON OR PAH 438-8161



▲入息三層屋。九年前全地翻新。月入一千四百。交通方便。近學校巴士。叫價十五萬四千。



▲近唐人街27年新商業舖。樓上土庫三層。每層四千呎。三門口及後面有停車場 25x122

熱盤 餐館出售 △SQUAMISH中西餐館 每日生意大約八百元 座位七十五最適合一家人做。好地。叫價六萬九千。好機會

熱盤 \$98,000 KILLARNEY區。兩睡房。九百二十八呎。二年新屋頂。等。適合首次買屋者。地大 33x109。有價請。請速電 ASK DON OR PAH



▲39號。生意連實業三年新。四十二呎。泊車場。由實業去大約40分鐘。ALDERGROVE.



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089



陳菲立 PHILIP CHAN 住宅電話: 435-7441 中文傳呼機: 645-2808



▲大後園。近 CHEVREAIN MALL。4年屋內外如新三睡房。請試13萬餘。



▲乃屋夾五街。樓上兩睡房土庫完成。新裝修。有景。趙崇淦 433-1239 陳菲立 435-7441



▲東12街夾乃街共7睡房3全廁。全屋翻新 33x122 仔屋地。叫價11萬餘。試價。



▲蘭諾區40年屋。地 40x127 尺。上樓2睡房。樓下土庫。叫價十一萬餘。



▲本拿比巨型屋。樓上2單位。樓下2單位。年入 \$23500 地 66x133 DONMUN 陳菲立 435-7441 趙崇淦 433-1239



▲喜士東區 VW SPECIAL 標準地。內外如新共六睡房。2400 尺以上。勿失良機。試15萬餘。



趙崇淦 EDWARD CHIU 住宅電話: 433-1239 中文傳呼機: 645-2618



關煥隆 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257



▲小雙車。三單位。好風景。40x125 地。位於 1800 BLK 東 GEORGIA 街。叫價合理。可自住或出租



▲樓上兩伙租文。樓下餐館 \$325,000 關煥隆



▲四伙租文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥隆



▲商業磚樓。地 49x122 \$275,000 關煥隆



▲北雲商業樓。五年新。\$495,000 關煥隆



▲2342 GALT ST. 33x122 \$97,500 關煥隆

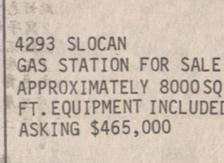
商業樓 7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000 3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000 141 E BROADWAY 50x200 \$500,000 另有其他物業出售。歡迎查詢 關煥隆



丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571



▲三年新大屋。樓頂齊全。地 41x110。早建精選中之精選。丁建新或梁太。



▲乃屋及一街。32年上三下二。上下兩層齊全。地 33x135 丁建新或梁太。

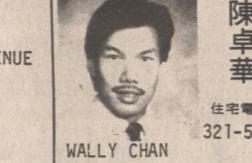


▲東區商業樓宇。上層四租文下層二舖位。年入六萬元。地大 66x103 KINGSWAY 近 SLOCAN。七十六萬。丁建新 251-2571 或 梁太 437-9733

SAD WEST 44TH 餐館 ▲VICTORIA 街 \$54,000 DOWNTOWN, DAVIE ST. 有酒牌。一百座位。譚國平。陳卓華

TYNE ST. TOWNHOUSE KILLARNEY AREA 4 YEARS OLD 3 BEDROOMS 1700 SF. GREAT LOCATION NO MAINTENANCE FEE

BURNABY 3171 HOWARD AVENUE 3 BEDROOM 56x132 LOT ASKING 195,000



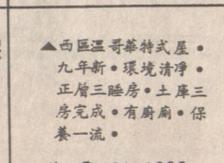
陳卓華 WALLY CHAN 住宅電話: 321-5592



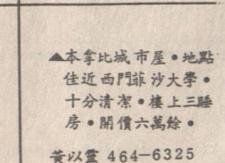
黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335



▲商業樓。兩舖位樓上四租租文。廿萬多。黃漢 876-2335

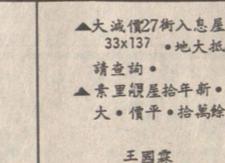


▲本拿比74x124 仔屋地。卅年平房屋。叫價十三萬多。▲本拿比。兩睡房。八萬餘。▲64街。兩睡房。地 45x176 十一、二萬。▲市中心。快餐館。叫價八萬多。日入七八百。黃漢 876-2335

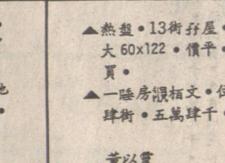


▲平炸魚店。一萬七千元。▲平菜仔舖。二萬元。▲西餐館。前舖後居連物業廿三萬元。▲中西餐館。租平。五萬四。蔡亨利 255-5917

▲大減價27街入息屋。33x137。地大抵買。請查詢。▲素里屋屋拾年新。地大。價平。拾萬餘。王國霖



▲CHAMPLAIN HEIGHTS 五年新磚屋。送五電器。開價 \$80,800 蔡亨利 255-5917



▲1304 LAKEWOOD DR. VAN. 33x120 地 近巴士。學校共三房。十一萬七千五 蔡亨利 255-5917

▲熱盤。13街仔屋。地大 60x122。價平。抵買。▲一睡房樓租文。位於 肆街。五萬肆千。黃以靈



陳炬宏 RAYMOND CHAN 住宅電話: 324-1238



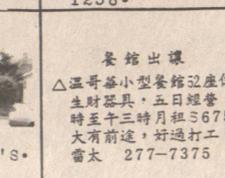
▲低買租文近五街菲沙。叫價四萬六千。▲低買租文近乃街。叫價三萬七千元。陳炬宏 324-1238



▲本拿比仔屋共四伙。地大 66x133 每連上三房下二房。陳炬宏 324-1238



▲102-116 VICTORIA DR. 八租二睡房。年入 \$38,000 陳炬宏 324-1238



▲本拿比城市屋三房有土庫。叫價 \$59,900。陳炬宏 324-1238



▲SQUAMISH 上有居住單位。下有生意。叫價三十萬。地大。陳炬宏 324-1238



▲525 E. 6TH AVE. 五租租文。年入二萬餘。陳炬宏 324-1238



雷太 ANNETTE LOUIE 公司電話: 273-3161 住宅電話: 277-7375



▲列治文。一年新城市屋近商場。\$95,900 雷太 277-7375 公司: 273-3161



▲列治文六年新。四睡房大屋。遊戲室。\$155,000 雷太 277-7375 公司: 273-3161



▲列治文高尚住宅區。靚屋。暖水泳池。\$200'S. 雷太 277-7375 公司: 273-3161



餐館出讓 ▲溫哥華小型餐館32座位。連生財器具。五日經營。早六時至午三時租 \$675.00 大有前途。好過打工。雷太 277-7375



▲翻新上下層仔屋。近菲沙 15街。\$129,000 雷太 272-1861 (住家) 273-3161 (公司)

士多生意 ▲本拿比士多生意連實業。前舖後居。有四睡房及土庫。適合家庭式經營。前途好。業主退休。急讓。\$225,000 雷太 272-1861 (住家) 273-3161 (公司)

唐 139 C. Ke Van. B.C. 經理 梁寶 CHRISTINE Page 438-2333 住家: 26 3378 E. 45 \$125,000 50x109 黃光 2527 NAPIER 5 42年屋 33x110 梁寶琴 林 128 EAST 40年兩層 地 34x111 黃會登 6 3333 GORDON 53x112 房。\$119 黃會登 52 E. HAST 閣房。及 翻新。一 百一十五 1247-124 50x127 屋地 房。樓下 3 賣。\$155,000 4542 IMP 68x128 近 METRO 4914 SPE 上二房下 \$99,000 黃會登 637 UNIC 廳 \$85,000 蘇雪敏 68E 523 MAIN ST. 平租。生意 實業 645 5655 PATRI 地大 53x111 二車房。屋主 1248 ROB 租。收 黃光

中加發行紀念郵票

慶白求恩百齡誕辰

(溫哥華訊)據加拿大郵政公司宣佈，一九九〇年中華人民共和國與加拿大將聯合發行兩枚紀念郵票，作爲紀念白求恩大夫誕生一百週年。

加拿大郵政總局主任路馬士馬與中國郵政總局局長王德勝，於日前在渥太華簽署了聯合發行紀念郵票的協議。郵票將於一九九〇年九月九日發行。

紀念郵票，由白求恩大夫與加拿大合作醫療隊成員，於一九三八年八月在山西中加合作醫療隊合影。郵票設計由加拿大郵政總局負責。

加移民部長布查德

委出三人連任委員

(渥太華訊)大就業移民諮詢委員會委員連任名單，由移民部長布查德宣佈。委員會成員包括：主席佐倫、副主席科南德、及委員佐倫、科南德、及委員佐倫、科南德。

廣東粵劇團觀後

梨園老史

近日廣東粵劇團演于六國大戲院，日場先後傳統劇目「六國大封相」，和「寶劍三劍」，封相是(崑曲之金印記改編)開放後首演，由粵劇團作「復古」新排，經過年排練，每一成員「功架」，「道白」，「唱腔」都清晰嘹亮，比六、七十年代「港班」之「隆和」，「大分庭」，甚至有些用「摩登」對白，「不倫不類」作宣傳，以觀衆是「差人」，尤以「跑龍套」，「坐車」，「推車」，「羅傘架」，「坐車」，「全部」也絲毫沒有，真是海外藝壇，全部一個學習良機，連名伶任劍輝，白雲仙，西雅園等之蘇少棠，劉月峰，紫荊香，等伶伶，也雲集范臨觀摩，成「學院」之多培植，范臨觀摩，成「學院」之多培植，范臨觀摩，成「學院」之多培植，范臨觀摩，成「學院」之多培植。

政經穩定是香港成爲國際金融中心的基礎

訪東京銀行香港總經理邵友保

「雖然香港具有稅率優厚、資金進出自由、通訊快捷以及優異的地理環境等有利因素，但歸根結底政經穩定才是香港成爲國際金融中心的基礎。如果這個基礎動搖或削弱，香港作爲國際金融中心的地位就可能爲其他國家或地區所取代。」這是日本東京銀行香港總經理邵友保在接受記者專訪時有感而發的一席話。

這位在香港生活了四十年的金融家，談起港府發表的政制檢討綠皮書自有一番見解。邵友保說，以他的觀察和體會，香港大部份市民的民主意識尚處於朦朧階段，此時照搬西方民主國家的模式，實行一人一票式的直選是不切合實際的。邵友保表示，綠皮書較八四年的白皮書所預想的檢討範圍縮窄，減輕了他原來的憂慮。但是他仍然認爲綠皮書檢討的範圍過寬。邵友保舉例說，立法局於八五年實行部份議席間接選舉所產生的後遺症現在仍未解

繼續擔任醫療工作，爲中國人民服務。提倡國際人道主義。一九九〇年九月九日不幸逝世。設立多處醫療設施，爲中國人民服務。爲中國人民服務。爲中國人民服務。

科南德波得利，由滿地可人，自一九八三年起，任大滿地可工人委員會主席。自一九八一年十一月起任古登省勞工會副主席。省勞工會副主委。

雲中學高材生，進修菲沙大學(溫哥華訊)雲門西門菲沙大學，今年暑期設學習班，拉利里士區教授，拉哈教授講戲劇，入學學生，均爲高材生，由中學輔導員或校長作爲建議，批准進修。

趙遠光，明年倘若再加入一種可能引起更大混亂，加劇各階層矛盾的選舉形式，顯然是不合時宜的。他認爲這並非中英雙方所一致贊同的循序漸進，而是飛躍了。

邵友保對明年先進行試驗，如果效果不好再倒退回來的意見，絕對不敢苟同。他說，香港市民的心理非常敏感，這是有目共睹的，而外商的心理更加敏感，一有風吹草動，外資和本地資金可以在一夜之間消失無蹤，「國際金融中心」，「亞洲四小龍」之一的地位隨時岌岌可危。這個代價香港能承擔得了嗎？

誠徵男友

廣東人，品貌良好，現19歲，身高1.6米，體重115磅，高中畢業在炒麵店工作。誠徵32歲以下男女。如有意者請寄信到4197 JOHN ST. VAN. B.C. V5V 3W8 或下午5至10時電話874.6132 蔡先生洽。如不合意者原稿寄回。

汽車出賣

1976 H. 280 SE. 三三三 錄音機。天窗。開價一萬四千九百。電話68744871或873-1164

汽車出賣

82年TOYOTA COLLORA四門自動。電動天窗。AM/FM CASS. TILT STEREO 車身機器良好。新噴油。七千三百。82年TOYOTA TERRCEL, 三門自動 AM/FM CASS. 原裝天窗。新噴油。三千七百。電話254.9111

工廠布料平賣

各樣名貴衣料。樣本衣料
平過批發價錢。認真抵買
勿失良機。減價日期：
八月廿八日星期五
上午八時至下午六時
八月廿九日星期六
上午八時至中午十二時
地點 MARJORIE HAMILTON 144 E
7TH AVE. VAN. B.C.

中國參茸藥行

專營：正地道藥材。成藥補酒。京菓海味什貨。花旗參。花旗參糖。種類繁多。中藥配方。代寄各地郵包。

今期特價品：
靚紅棗每磅\$99¢ 靚黑棗每磅\$99¢
清補涼每包\$69¢ 菊花晶每合\$69¢
正河南淮山角每磅\$4.50 原枝防黨參每磅\$4.75

經銷少林風濕跌打膏。正骨精。少林藥酒。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

GRASP THE PROFIT WITH JIANGXI WORKING GLOVES

江西省地處華東長江下游地區，素以「物華天寶」而著稱。這氣候溫和，是富饒的魚米之鄉。糧多豬壯，爲生產皮製勞保手套提供了豐富的豬皮資源。我省已有近二十年生產豬皮勞保手套歷史。中國輕工業品進出口公司江西省分公司於1981年開始自營出口皮製勞保手套，出口額年年增加，至1985年已列全國之冠。江西省生產的豬皮勞保手套，皮質細而柔軟，厚薄均勻，做工精細，深受用戶好評。如今，出口的勞保手套已發展到包括豬、牛、羊、兔、膠、浸膠、乳膠、布製等近百個品種，暢銷歐洲、北美、澳大利亞、日本、香港等十個國家和地區。江西勞保手套，註冊商標爲「金鹿」，品質優良，種類齊全，名揚四海，歡迎訂購。

China National Light Industrial Products Import & Export Corporation Jiangxi Branch
中國輕工業品進出口總公司江西省分公司
Address: Foreign Trade Building, Zhongqian Road, Nanchang, China.
地址：中國南昌市站前路外貿大樓
電話：Telephone: 68568 電傳：Cable: 7177 NANCHANG 電報：Telex: 95048 JXLC CN

CASINO 娛樂場

PNE PLAYLAND 在太平洋展覽會遊樂場

八月廿一日至九月七日 下午及晚間

“博彩遊戲”

“ROULETTE” 輪盤

可得\$5000獎金

“WINNER TAKE ALL PEA WHEELS”

“巨型幸運輪”

週末開始時間：上午十一時
週日開始時間：中午十二時

SERVICED BY GREAT CANADIAN CASINO

招請女工
 名：有者請到
 下址：534 E.
 CORONA ST., VAN.

市級高級菜館
 高聘請經驗金柏、BUSBOY、油
 車數名。需懂流利國粵、英語、
 日語更佳。有意者請來電682。
 8833或下午二至五時親臨1166
 ALBERNI ST.

招請雜工
 名：不請
 4929
 8833
 1990
 25

BC埠仔請經驗
中西廚一名
 自費電話：1-492-8601
 DANNY 接洽。

聘請
 列治文元豐公司
 長工男工。請親
 到1770 CAMELIE ROAD
 RICHMOND, BC
 278-4200

本報廣告
效力宏大

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
 電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

招請老牌
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正臘肉
五香臘鴨
頂靚大臘
甜味肉干
辣味牛肉干
產品好

時裝廠請
 請長工或數名。有
 經驗。請上午九時
 至下午四時親到
 589-5656

請櫃面女侍應
 北溫哥華唐式快餐店
 請女侍應一名。請電：
 987-8888

衣廠請人
 時裝廠衣廠請開鈕門釘鈕及
 挑脚。需熟手BLIND STITCH 衣車
 需懂些英語。有意者請星期一至五
 上午十時至下午四時到557
 RICHARDS ST. 三樓面洽。

請男雜工
 列治文元豐公司
 長工男工。請親
 到1770 CAMELIE ROAD
 RICHMOND, BC
 278-4200

請學徒
 請有經驗修理汽車
 學徒一名。請親到
 251-9489

請中廚
 本埠餐館宜青年
 廚師一名。有意者
 請親到518 RICHARD
 ST. 面洽。

溫哥華職業訓練學院
專業中廚訓練課程
 新班將於十月五日開課。凡有志從事飲食服務行業者均可報名參加。如欲申請入學請親到本學院辦理。詳情請與該院主任梁先生聯絡。電話：681-8111 內線350或中文電話2758888 報名地址：片打西街250號。

誠聘
製衣員工
 應徵者需略懂英語。職務為製成品檢查員兼做安排配料及執行打。不需經驗。請由中午12時至2時(星期一至五)到1675 W. 2ND AVE. 溫哥華面洽。

工廠請人
 製衣廠急聘車工數名。需有經驗。若有有意者請到540 BELL STREET, 4 FLOOR. 面洽。或請電：684-8023查詢。

請女收銀
 經驗西廚
 超級市場請女收銀員一名。需懂英語。高薪。有意者請親到313 WATER ST. 面洽。

請女收銀
 經驗西廚
 超級市場請女收銀員一名。需懂英語。高薪。有意者請親到313 WATER ST. 面洽。

請女收銀
 經驗西廚
 超級市場請女收銀員一名。需懂英語。高薪。有意者請親到313 WATER ST. 面洽。

單人房
 適合單身人士。近PNE。電話：234-4181。

廉價大房
 宜男女學生。有傢俬。洗衣機。電話：433-9906。

新屋出租
 近PNE。交通方便。電話：433-9906。

新屋出租
 近PNE。交通方便。電話：433-9906。

新屋出租
 近PNE。交通方便。電話：433-9906。

新屋出租
 近PNE。交通方便。電話：433-9906。

有房出租
 近PNE。交通方便。電話：433-9906。

(氣)(功)(修)(爲)

文唐



中國氣功 有二千多年的歷史，流傳下來的有數十門派，各有其特點。現時在大陸最流行的，有「翻花」、「大雁功」、「無極功」、「五禽戲功」、「少林氣功」、「馬家氣功」、「空動氣功」、「慧功」、「純陽氣功」、「郭林氣功」和「養氣功」等等。據說，中國有兩千萬人練習氣功。

氣功的修練，主要是通過控制「人體場」，來調節身心，增加人體能量。所謂「人體場」，是指人體周圍，存在一個類似磁場的東西。自古以來，宗教家、巫覡、頭上戴有光環，實際上是人體場。中醫說這是「氣」。由於看不到，摸不着的東西，科學家研究了一百年，最近才有結果。有一種科學家用塊特製的綠色板拍攝出人體場。

據著名氣功師張惠民說，氣功的修練，主要是通過控制「人體場」，來調節身心，增加人體能量。所謂「人體場」，是指人體周圍，存在一個類似磁場的東西。自古以來，宗教家、巫覡、頭上戴有光環，實際上是人體場。中醫說這是「氣」。由於看不到，摸不着的東西，科學家研究了一百年，最近才有結果。有一種科學家用塊特製的綠色板拍攝出人體場。

兩位名醫的故事

任叔

清朝康熙年間，有兩位名醫，由「同行相識」到「相親相愛」，傳為佳話。薛雪和葉天士是蘇州的兩位名醫，在診脈下藥上各有其長，名氣都很大。但多年來各執門戶之見，很少往來。有一年深秋，薛雪堂診治一位垂危病人，請薛雪診脈後，斷為「絕症」。患者家屬，把病人送到葉天士那裏。葉天士也不示弱，將自己醫案名「掃葉堂」，成了葉天士。薛雪不忍袖手旁觀，以「白虎瘧」為名，薛雪不忍袖手旁觀，以「白虎瘧」為名，薛雪不忍袖手旁觀，以「白虎瘧」為名。

專印喜帖餐紙

685-8575

Advertisement for wedding invitations and business cards, including contact information and a small image of a building.

出賣

Real estate listings under '出賣' (For Sale), including properties in various areas like 33街, 11街, and 1048 E. 14th.

新盤抵買

Real estate listings under '新盤抵買' (New developments for sale), including properties in 33街 and 11街.

屋主自賣

Real estate listings under '屋主自賣' (Homeowner's sale), including properties in 20年新六層房 and 12年新樓上兩層房.

Real estate listings under '屋主自賣' (Homeowner's sale), including properties in 20年新六層房 and 12年新樓上兩層房.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for a restaurant or business, including contact information and a small image.

Advertisement for GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL, including address and contact information.

Advertisement for ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL, including address and contact information.

Advertisement for MING'S FLOWER SHOP, including address and contact information.

Advertisement for Louie's Florist, including address and contact information.

蘇三個共和國 有反政府示威

【莫斯科廿三日電】蘇聯三個共和國，在蘇聯同納粹德國簽訂互不侵犯條約四十八週年之際，今天在波羅的海沿岸的三個共和國首都分別舉行了集會和示威遊行，一歪曲蘇聯在戰時被併入蘇聯。

「這個條約的「真正含義和意義」，反對一九四〇年加入蘇聯的決定。在蘇聯同納粹德國簽訂互不侵犯條約後，蘇聯對波羅的海沿岸的愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛一併加入蘇聯，而一些當地人認為這是他們「受奴役的開始」，要求獨立。

塔斯社報導說，今天在立陶宛共和國首都維爾紐斯發生了一連串「激進份子」搞的「反蘇示威遊行」，反對一九四〇年通過的關於這個地區恢復蘇維埃政權和加入蘇聯的決定。

馬尼拉八千羣衆 作反哥拉桑示威

【馬尼拉廿三日電】菲律賓八千名羣衆，於廿三日在馬尼拉市區舉行示威遊行，抗議哥拉桑總統在菲律賓中部的軍事行動。示威者高呼「哥拉桑下台」的口號，並向哥拉桑的官邸投擲雞蛋。

哥拉桑總統在菲律賓中部的軍事行動，引起了當地羣衆的強烈不滿。哥拉桑的軍隊在菲律賓中部地區進行了大規模的掃蕩行動，導致數千名平民受傷和死亡。

東京旅館食物有毒 百七名婦人被送院

【東京廿三日電】東京市內，參加政府官員招待會的一百七十七名婦女，於廿一日在東京市內的一家旅館進食後，發生食物中毒。這些婦女中，有百七十七人被送往醫院治療。

據悉，這些婦女在該旅館進食後，出現了嘔吐、腹瀉、腹痛等症狀。衛生部門正在對該旅館的食品進行調查，以確定中毒的原因。

以色列擬歸還領土 未獲約旦埃及同意

【安曼廿三日電】約旦和埃及政府，對以色列政府提出的歸還領土建議，表示強烈反對。約旦和埃及政府認為，以色列的領土歸還建議，是建立在單方面的基礎上，缺乏國際法的依據。

以色列政府提出的領土歸還建議，包括將約旦河西岸和加沙地帶的一部分歸還給約旦和埃及。然而，約旦和埃及政府均表示，他們不願接受這一建議。

列根邀尼叛軍領袖 在洛杉磯酒店開會

【洛杉磯廿三日電】美國總統里根，將於八月廿七日在洛杉磯邀請尼加拉瓜叛軍領袖，在洛杉磯的一家酒店開會。里根總統表示，他將與叛軍領袖們討論解決尼加拉瓜局勢的辦法。

據悉，里根總統將與叛軍領袖們就尼加拉瓜的和平進程進行討論。里根總統表示，他將繼續支持尼加拉瓜的民主進程，並尋求與叛軍領袖們達成協議。



雷水素搜明伊

據塔斯社報導，在蘇聯同納粹德國簽訂互不侵犯條約四十八週年之際，今天在波羅的海沿岸的三個共和國首都分別舉行了集會和示威遊行，一歪曲蘇聯在戰時被併入蘇聯。

「這個條約的「真正含義和意義」，反對一九四〇年加入蘇聯的決定。在蘇聯同納粹德國簽訂互不侵犯條約後，蘇聯對波羅的海沿岸的愛沙尼亞、拉脫維亞和立陶宛一併加入蘇聯，而一些當地人認為這是他們「受奴役的開始」，要求獨立。

塔斯社報導說，今天在立陶宛共和國首都維爾紐斯發生了一連串「激進份子」搞的「反蘇示威遊行」，反對一九四〇年通過的關於這個地區恢復蘇維埃政權和加入蘇聯的決定。

示威者要求政府加薪，與及制止燃料起價。示威者表示，政府應該採取措施，減輕平民的負擔，並改善生活條件。

示威者在馬尼拉市區的街道上行進，高呼口號，並向哥拉桑的官邸投擲雞蛋。警方在現場維持秩序，並逮捕了一些示威者。

這些中毒的婦女，全來自保潔公司。這些婦女在該公司工作，並參加了政府官員的招待會。衛生部門正在對該公司的食品進行調查，以確定中毒的原因。

衛生部門表示，他們正在對該公司的食品進行詳細的檢查，並對員工進行了詢問。目前，中毒的婦女正在醫院接受治療，情況穩定。

據可靠消息來源，據說，台港財源部門在苦思後，終於設計出一套平衡貿易的良策。該良策旨在通過調整貿易政策，促進台港貿易的發展，並實現貿易平衡。

據悉，該良策包括調整關稅、增加貿易往來等。台港財源部門表示，他們將密切關注該良策的實施情況，並根據實際情況進行調整。

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

◎美國黃石公園西部十一日遊 \$539 起
八月十六日、九月廿日。

◎迪士尼樂園、三藩市、RENO十日遊 \$475 起
八月逢星期日、九月六日。

◎迪士尼樂園、三藩市、RENO航空八日遊 \$549 起
八月逢星期一、九月七日。

◎BANFF及艾文頓購物中心六日遊 \$315 起
八月逢星期日、九月六日、九月十三日。

來回香港機票 \$850

美國西部十一日遊
特色：世界十大奇景之一美譽之黃石國家公園、忠心噴泉 (OLD FAITHFUL)、IDAHO FALLS、摩門大教堂、巴斯峽谷國家公園、格蘭峽谷大壩、世界七大自然奇觀之一的大峽谷、HOOVER DAM 水壩、拉斯維加斯、李維 (RENO)。
九月二十日出發將會由鄧強慶親領隊。

美加東岸十日遊 \$749 起
特色：多倫多、尼加拉大瀑布、華盛頓、大西洋賭城、白宮、紐約、聯合國滿地可、渥太華、天主教堂及紅燈區等。
九月七日出發將會由鄧強慶親領隊。

報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

凡參加旅行團，皆可獲免費贈送菲林。

譚公廟

▲城多樂埠唐人街頂樓。
1713 GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息。

晚間電話：(250) 381-1101

魚王金魚平通全國

金魚半價魚翅二送一。廠大特價
四呎 90 加倫大缸 \$259 全套 10
至 33 呎每加倫只賣 1 元 74 8 亞香
華定街保證平多買有價 2532633

徵求房屋

約九萬正屋及土庫
最少三睡房另車房
屋主自置溫哥華
本拿比區合人奇工
買家非商人奇工
BOY 2804 WINDY WAY.
B.C. V8B 2X2 合則
約見。

旺舖平租

蘇沙街新舖近17街合各行生意
診所。左右泊車。交通便
有意請電 681-4511 或
325-9081

二年新寫字樓租

2121 COLUMBIA ST. VAN. 1600 多尺
間有 7 間房。750 元包地稅。五
分鐘到 DOWNTOWN。合會計師及出
入口生意。電 327-7066

龍年獻新猷 月曆酬嘉賓

一年一度月曆訂購時間已開始。小號如往年一樣選辦大批月曆以供客戶選購。一九八八年曆款式新穎，設計優美，尤以上海月曆更備多受中西人士贊賞。小號為酬謝顧客惠顧，特設如下優待：
凡於七月到卅一日前訂購數量在 500 個以上，照價給予九五折優待。

凡於八月卅一日前訂購數量在 500 個以上給予九折優待。九月廿日前截稿。贈送月曆可以維繫着廣大顧客，繼而推廣至其他的朋友，願您通過贈送月曆活動用新的態度迎接龍年的蒞臨。
聯絡及定購電話：(六〇四) 二五四、四四四一
地址：喜仕定東街七三號，溫哥華

G.M. PRINTING LTD.
精美印刷公司
713 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.
V6A 1R3 Canada

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心
NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE
由香港資深眼鏡師 加國隱形眼鏡專科
B.C. 省配鏡學會員主理

請注意 孩子的視力！
鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

軟性隱形眼鏡 (全日可戴)
採! 靚! 快!

特約代理名廠鏡架：
Silhouette MODELLBRILLEN
PLAYBOY.
Christian Dior
CARRERA PORSCHE DESIGN
喜士定東街 328 號 電話：681-0305

赤靈芝片

精製中國
赤靈芝片
LINGZHI PIAN
高級補品
Health Food Product

經臨床使用及醫學專家鑑定，精製中國赤靈芝片為最強效力之純靈芝產品。
中國精製赤靈芝片，甘、平無毒，補心安神，健脾和胃，益精氣，利關節，堅筋骨，抗過敏，療虛勞，久服輕身不老延年。
本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本產品之高質量。

總代理：加達國際貿易公司
多倫多 1-416-461-4585
代售商號：
僑信參茸行、大昌參茸行
溫哥華 1-604-261-1357

CASINO

賭場輪盤
21 點
今晚 6 時

HOLIDAY INN
711 W. Broadway
(由 Heather St 入口)
八月廿五及廿六日
B.C. Childcare Services Association
Licence #62500
八月廿七及廿八日
Boy & Girls Clubs of Greater VOR
Licence #62489

RICHMOND CASINO
8440 BRIDGEPORT at #3 Rd.
八月廿六、廿七及廿八日
Cloverdale Minor Softball Association
Licence #62502

GREAT CANADIAN CASINO
FUTURE INFO 291 WINS

世界最長的詩

拉丁美洲詩人馬丁·巴魯斯，不久以前寫成一首詩，全長一百萬字。這首詩名為「格薩爾」(Gesar)，全長一百萬字。這首詩名為「格薩爾」(Gesar)，全長一百萬字。這首詩名為「格薩爾」(Gesar)，全長一百萬字。

馬丁·巴魯斯是厄瓜多爾人，生於一九〇四年，本身是資深的外交家，曾任駐阿根廷、烏拉圭等國。業餘從事寫作，由二十六歲開始發表詩歌、小說和歷史著作，即在公務繁忙的時候，也創作不輟。靈感一來，就隨時記下，待空閒時再加以修飾。

馬丁·巴魯斯的作品以冗長聞名，但長詩至今只此一首。「格薩爾」由一九五六年開始動筆，前後費時三十年之久，馬丁·巴魯斯現在已經年逾八旬的老翁了。

「格薩爾」雖云篇幅浩瀚，但比之西藏的「格薩爾」詩，還不過是小巫見大巫。「格薩爾」有幾種版本，最長的達兩百萬行。這首詩名為「格薩爾」(Gesar)，全長一百萬字。

澳洲華人的壽星

澳洲最老的人，壽星雷厚，最近逝世，高齡一百一十歲。

雷厚生於一八七六年，原籍廣東台山縣喬梓里，二十四歲遠渡重洋，到澳洲墨爾本謀生，白手興家。他做過木匠、餐館侍應和小孩等，後來從商，由茶葉生意做起，又曾經營保險和地產業。二十多年前，他以八十高齡兼營天津酒樓，初時是獨力謀生，其後有兒孫補助，直至九十歲才退休。

雷老先生有一子、十孫、二十九名曾孫及九名玄孫，五代同堂。一九七五年，他百歲大壽時，兒孫們特別假墨爾本市政府禮堂為他舉行壽宴，獲得多利亞州總督代表英女王王專電致賀。

雷厚一生勤勞，鍛煉得一副好體魄。其保健康祕訣是生活正常，不暴飲暴食。他平日不喝酒，喜歡吃蔬菜、雞和魚。每天進食次數不多，但每餐必吃兩碗飯量，又長期保持充足睡眠。據同住的孫媳婦說，老人食得睡得好，午夜小便一次，再睡便直至天光大亮，晚年也沒有失眠、失禁等現象。雷老先生性格好動，到老仍愛散步，又樂善好施，加上兒孫承歡膝下，得享遐齡自非無因。

芭蕾

芭蕾是歐洲一種古典舞蹈，揉合了音樂和戲劇，主要特點是運用腳尖，故有人稱之為「腳尖舞」。起源於意大利，形成於法國，後來傳至東方，到現在已有四五百年歷史。目前分為意大利、法國和俄羅斯等不同學派，都具有自身優美、樂曲精妙、富於內涵的特點。

芭蕾是法文 Ballet 的音譯，十五世紀出現雛形，一四八九年首先出現在意大利宮廷，但當時與戲劇、舞蹈混雜，服裝也很笨重。十七世紀流行於法國宮廷，成為上流社會的專利品。一七八九年法國大革命後，芭蕾才衝破枷鎖，成為平民化的藝術。內容亦趨於戲劇化，藝術性亦趨於戲劇化。

芭蕾已發展成一門高度藝術化的表演形式，並有了完整的訓練方法。當時，女演員的旋轉、跳躍和足尖技巧均已達完美的境界，而男演員的技巧則仍欠成熟，因此進入以女演員為主的新階段。頭戴花環、身穿白色輕紗的固定女角服裝，也在這段時間固定下來。目前已成經典的芭蕾舞劇，在這些經典舞劇中，目前已成經典的芭蕾舞劇，在這些經典舞劇中，目前已成經典的芭蕾舞劇。

史話

劇目之一的「吉賽爾」，便是這個時期的代表作。

到了十九世紀後期，歐洲舞臺興起歌劇潮流，芭蕾中心東移，在俄國掀起了新的高潮。起先俄國芭蕾的演員和教師，均從西歐聘請，後來逐步培養了本身的人才。法國人傑巴甫在俄國創作了「睡美人」和「天鵝湖」等劇，俄國作曲家柴可夫斯基等，也為這兩個芭蕾舞劇寫樂曲，使之更富出色。近百年來，「天鵝湖」一直被譽為「芭蕾之王」，世界各地歷久不衰。

進入二十世紀，又出現了現代芭蕾學派，從音樂、舞蹈到故事都現代化，有別於歐亞傳統的古典芭蕾學派。巴甫諾維奇和米歇爾·福金等新派芭蕾設計者，打破陳規，創立了「俄國底芭蕾」，把男演員的地位提升，使芭蕾出現另一次革命。現代芭蕾名家有英國的瑪歌芬姆和蘇聯的雷里耶夫等人。

三埠話 [鑰匙邑六]

名勝 三埠鎮，位於南海之濱，是三埠最大的一鎮。開平、台山、新會三縣，其地皆由長沙、新會和台山三縣組成。它位置適中，把開平、恩平、台山、新會等縣串連起來，有一「六邑鎖鑰」之稱。

開平、台山、新會三縣，其地皆由長沙、新會和台山三縣組成。它位置適中，把開平、恩平、台山、新會等縣串連起來，有一「六邑鎖鑰」之稱。

開平、台山、新會三縣，其地皆由長沙、新會和台山三縣組成。它位置適中，把開平、恩平、台山、新會等縣串連起來，有一「六邑鎖鑰」之稱。

花城海鮮酒家

Flower City Seafood Restaurant

地址：緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

營業時間：星期一至星期六 上午九時至凌晨二時
星期日 上午九時至下午十時

七天營業 天天茶市 九折點心 免茶

蘇子小姐

夏季酬賓 \$128.00

備有寬大免費停車場
定座電話：(604) 683-0338

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer Street Tel: 669-4132

夏季龍蝦餐 特價 43.90

夏季特價酬賓席 特價 88.00

夏季最新貢獻!!

游水大肉蟹 游水糕蟹 每磅 \$4.95

夏季特價酬賓席 特價 88.00

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 FOWELL ST. VANCOUVER, B.C.

五磅裝 花旗麵粉 雲吞麵粉 蒸氣炸麵 花旗麵粉 雲吞麵粉 蒸氣炸麵

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver Phone: 253-4424

全蛋生麵 上海麵類 春卷皮 雲吞皮

本報廣告 效力宏大

467 派亞街 夾積善街 中山安堂 林健龍 占卦算命

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取 沖晒時 多晒一套 24張 只收 1.99 36張 只收 2.99

凡沖晒菲林 送 5" X 7" 一張

溫哥華 唐人街 433 COLUMBIA ST. 電話：688-8148

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

887 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

特價酬賓席 \$168.00

酬賓席 \$148.00

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

無任歡迎 任君飽餐 歡迎光臨 歡迎光臨

怡東

宵夜打冷 晚飯小菜

海鮮酒家 SUPREME SEAFOOD RESTAURANT

下午五時至凌晨三時逢星期四休息
地址：溫哥華華士定東街 535 號 電話 251-3381 251-3382

北園

NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶誼會

瑤瑤禮堂 筵開卅席

生紅楊奶清當釀紫掛紅上七
菜豈州油燕蒸紅燻羅燒燒湯彩
盆沙炒扒海炸子魚片片片大
\$168.00

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華緬街 416 號 416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕

防盜 平安

JIM'S WELDING LTD. 百福燒焊 (工場) 324-1020 (住家) 325-8922

供應家庭及工商 各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵門、花園欄杆、上門燒焊、交貨快捷、工作保證。

